

IL-BIDWI

FOLJU MAHRUG DARBETE N FIX-XA HAR MID-DIPARTIMENT TAL-BIEDJA

Editor: C. Zammit-Marmarà, M.B.E.

Nru. 69

IT-TNEJN, L-1 TA' OTTUBRU, 1945.

Nru. 69

NUQQAS TA' FIDUCJA

(Mit-Taħdita li għamel fuq ir-“Rediffusion”,
Biedja, it-12 ta’)

is-Sur ROBERT BIASINI, Direttur tal-Awissu, 1945).

WAHDA mill-iżjed ħwejjeg li żammet
dejjem il-biedja u l-bdiewa tagħna
lura hi bla dubju ta’ xejn in-nuqqas ta’ fiduc-
ja li l-bdiewa għandhom fihom infushom.

Jien insemmlkom fatt ċar, li hu wkoll
magħruf minn bosta minnkom, li juri dak li
qed ingħid jien. Jekk bidwi jiġi jitlob xi
haġa u aħna nghidulu ma jistax ikun, allura,
huwa jibqa’ jinsisti għaliha. Jekk meta
jitolbok inti tgħidlu “kollex sewwa”, allura
dan minnufih jibda jiddubita illi dak li tal-
bek m’huwiex fl-interess tiegħu u iktarx jit-
ħajjar jerga’ lura minn dak li jkun talbek.

Dan juri nuqqas ta’ fiducja personali,
jigifieri l-bidwi ma jafdex lili nnifsu — jis-
ghobbini li jkollu ngħid dan, imma qed ngħi-
du għaliex din id-drawwa jihtieg nikkum-
battuha u jihtieg illi fil-bidwi jiġi stabilit
mohħi sod, mohħi li ghallinqas jafda lili nnif-
su, mohħi li jkun jista’ jagħraf min qiegħed
ifittek tassew l-Interessi tiegħu u jagħżi lu
minn dak l-ieħor li qisu serp jitkaxkar ma-
dwaru biex jixhetlu l-velenu u jerdagħlu
demmu.

Exempju ieħor ta’ nuqqas ta’ fhsieb min-naħħa
tal-bidwi nista’ nagħtihi dwar ix-xiri taż-żer-
riegħha tal-patata qabel il-gwerra. Il-bidwi
kien jinżel il-Marsa u jdumlek hemm nofs ta’
nhar iħares lejn l-ixkejjer tal-patata min-
għajr ma jixtri. In-neguzjanti kien draw
il-mentalità tal-bdiewa. Jekk irahħi su ż-żer-
riegħha skut fil-qantar, hadd ma jixtri qan-
tar wied, naturalment għaliex kullhadd

jistenna roħs iżjed. Meta jidħirlu, in-ne-
guzjant kien jħolli ż-żerriegħha skut fil-qan-
tar, u allura l-bdiewa kienu minnufih jiġi
biex jixtru dak li jkollhom bżonn.

B'din il-mentalità l-bidwi u l-biedja ma
jistgħux jgħaddu ‘I quddiem u ma jista’ jsir
xejn biex wieħed itejjeb is-swieq tagħna.
Jihtieg, għaldaqshekk, illi l-bdiewa jnisslu fi-
hom infushom dik il-fiducja hekk meħtieġa
biex l-aħħar jidher jipprox kif.

Jihtieg illi huwa jrabbi dik il-fiducja
hekk meħtieġa biex huwa jkun jista’ jgħix
hieni mingħajr ma jaħseb hażin fil-ħbieb
tiegħi.

Biex dan jimxi sewwa, jihtieg illi kull
bidwi fin-negożju tiegħu jimxi sewwa sew kif
jixtieq li haddiehor jimxi miegħu; u għandu
jiftakar DEJJEM, illi jekk is-suq jaqa’, dan
jaqa’ għal kulħadd u mhux għal sieħbu biss.

In-nuqqas ta’ fiduόja l-ewwelnett fina
nfusna u mbagħad fil-ħbieb tagħna hija tabil-
haqq il-qirda tal-progress u tar-risq tal-bid-
ja, u jihtieg illi ahna nkukkumbattu din id-
drawwa bil-hila tagħna kollha, biex ngħalli-
mu t-tfal tagħna kif għandhom ikunu s-
swieq bil-haq u mingħajr qerq u biex b'hekk
inkunu nistgħu nkomplu nibnu biedja fuq
sisien sodi.

Jekk aħna nirsistu biex inkattru wċu
kbar u aħjar, aħna nkunu qiegħdin nagħmlu
gid lilna nfusna u nkunu qiegħdin naħdmu
biex torħos il-ħajja għal min jiekol.

L-GHAQDA NAZZJONALI TAL-BDIEWA TA' MALTA U GHAWDEX AVVIZ IMPORTANTI

I-Kumitatati Distrettwali tal-Bdiewa huma mgharrfin
illi l-Għaqda Nazzjonali tal-Bdiewa ta’ Malta u Ghawdex
sa terġa’ tintgħaqqad fuq sisien iżjed sodi, u għalhekk
huma mitħlubin li jibagħtu l-ismijiet tal-bdiewa kolha, nisa
u rġiel fuq is-sittax-il sena, li jixtieq jissieħbu, lis-Sur
Karm Zammi-Marmarà M.B.E., Villa Chelsea, Birkirkara.
Il-bidewa li ma jafux fejn jinkitbu, jistgħu jibagħtu jew
imorru huma stess f’Villa Chelsea, Ħdejnej il-Knisja i-Qa-
dima, Birkirkara.

L-ismijiet tal-bdiewa mseħbin jinħtieg jaslu għand is-
Sur Karm Zammit-Marmarà sa nofs ix-xahar ta’ Ottubru.
M’għandniex bżonn ngħidu li barra mill-ismijiet għandu
jkun b’mm ukoll l-indirizz u l-laqam ta’ kull-bidwi.

Għall-informazzjoni tal-bdiewa, nixtieq infisser illi fi-
ħsiebu jitressaq regolament ġidha, f’waħda mil-laqgħat tai-
Għaqda, fejn dawk il-bdiewa li jidħi fil-Għanda ‘I quddiem
ikollhom ihallu £5 biex jissieħbu biss. Wara kollo,
ma tkunx haġa sewwa illi dawk li ma jissieħħu jidu ser-
vuti mill-Imseħħbin, u meta mbagħad ikun jogħċeoħhom jis-
sieħħu u isibu s-sodda mifruxa lesta għalihom. Mela jaqbel
li dawk li għandhom jissieħħu, jissieħħu minnufi.

Nerġa’ rgħid illi s-Segretarji tal-Kumitatati Distrettwali
tal-Bdiewa, huma mitħlubin li jleste l-listi tal-Membri li
jridu jissieħħu u jibagħtuha mill-iż-żejt fis-siġġi is-Sur
Zammit-Marmarà.

IL-BIEDJA F'OTTUBRU

(Editur-tal-Propaganda)

Fil-Għalqa

Imħabba l-budebbus, iż-żirgħi tal-ful aħjar jit-halla għall-aħħar ġranet ta' Novembru jew għall-ħidu ta' Dicembru. Għall-aħħar ġimaginej tax-xahar iż-żara' jibda jikber sewwa, kemm-il-darba tilhaq tinzel xi ħalba xita.

Fil-Gnien tal-Haxix

Bħalissa tista' ixxottel mill-ħmiemel basal, nevvew, ravanell, krafes, indiġja, kif ukoll kabocċi mwaħħra u brokkli. Izra' t-tursin u ħaffef ix-xtieļi fil-ħammiela u żommhom xi sitt pulzieri mbegħdin minn xulxin. Tista' tiżra' wkoll 'l-hawn u 'l-hinn xi stiġi ħass u ħaffef dawk li għandek fil-ħammiela digħi.

Min għadu ma ġawwix il-qaqċċe jista' jfitter iċċ-ċawwex issa, jekk għar-rebbiegħha jrid jieħu prodott tajjeb. Tista' wkoll titħawwel il-ġidra ta' l-istaġġun u, għall-ahħar tax-xahar titħawwel il-ġidra bikrija tal-foss. Il-ħmijemel tal-basal bħalissa messhom laħ-qu sewwa u kull prodott li nżara' f'Settembru. Għali min għadu ma żarax, jista' jfitter jiżra' l-ispinaei, il-pitravi, il-karroti, ir-ravanell, is-sorfolja, il-fiġel!, u xi kurrat. Bħalissa għad jista' jithawwel il-basal għaż-żerriegħha. Hawwel minnufiż xi xtieli tat-tadam f'post taħt xi ħajt kenni u xemxi għall-prodott im-wahħar tax-xitwa u tar-rebbiegħha. Qassam ix-xalot-ti, u noddaf il-ħmijemel tal-frawli, u ikxef mill-ghata l-qara' twil biex jixxemmx. Għall-ahħar tax-xahar jew għall-bidu tad-dieħel il-patata tas-saqwi "tibd" ssir. Din trid tintaqax biex it-trab jinħall u l-paiata tkaxxa. Fejn tiżra', il-ħamrija trid tkun maħdum u mdeemmla. Wara li tkħawwel, tajjeb jekk tagħti stit Sulfat ta' l-Ammonja. La tagħmlx dak l-iż-żball li tagħti ħafna Sulfat ta' l-Ammonja f'daqqa, stit u spissi huwa l-aħjar ħaġa.

Ta' min jiżra' wkoll xi żerriegħa tal-ħwawar

Əħalma hu merdqux, nagħniegħ u ħabaq. Il-ħmnej-
mel tan-nagħniegħ għandhom jinżabru minn wieċ-
karr.

Fil-Gnien tas-Sigar

Wara li l-art tixxarrab sewwa bix-xita, is-sigār tal-frott iraqi jistgħu jiddemmlu jew bl-egħażi wara li tferrex id-demel, jew aħjar, fejn għandek ħafna sīġar, bil-banki, jiġifieri iddimmel f'qiegħ it-tri ka u mbagħad tiġbed il-ħamrija. L-egħażi ma għand lu x ikun wisq fil-qrib lejn iz-zokk u jinżel iż-żejjed minn sitt pulzieri għax inkella l-egħruq jistgħu jingħerhu. Jagħmel hażin minn lis-sigra jħarbilha l-egħruq għax ma tagħml ix-xi.

Għall-ahħar tax-xahar jew id-dieħel wieħed jista' jéaqlaq ix-xtielj tal-ħanġas, tat-tuffieħ, ta' l-is-fargħ u tal-pruna, iżda wieħed għandu jqacċi l-hom mill-weraq u jħallilhom biss werga jew tnejn fit-trif :al-friegħi u, wara li jħawwilhom, isaqqihom. Dawn ix-xtieri mbagħad dlonk ixenxlu, irrahħs u jaqbdu qabel ir-rebbiegħa.

Minn Ottubru sa April jistgħu jinżergħu xi prodott jaqb is-sigār tal-frott, iżda mhux qrib iz-zokk. I-ħnejnej li jistgħu jinżergħu huma: ħass, selq, spinaci, pitravi, pizelli u xi ful; il-ful u l-pizelli jaq-blu ħafna mas-sigār imħabba li bl-eğħruq. tagħhom jagħru sustanzi fil-ħamrija. Il-pastard u l-kabocċi mhux ta' min jiżragħhom qalb is-sigār għax dawn ikiddu wisq u mhux ta' min jiżragħhom jew ihawwil-hom madwar is-sigār, u ċ-ċiexi jagħmlu l-ħsara għax jintuskaw l-art.

IS-SIĞAR FIL-PAJJIZ U T-TOROOQ

(George D. Cousin)

It-Tahwil tas-Sigar

HAJNA nies jaħsbu li biex wieħed jgħammar il-pjazeż u t-torq bis-sigār hija l-aktar haġa faċċi u li tista' ssir minħajr infi q ta' flus wisq. Huwa minnu li sis-għażiex i-rebb kollfejn jiġu mhawwla u jsaffu l-arja tant meħtieġa għall-bniedem, izda bex isir dan, kollox irid iż-żmien u l-ispejjeż tiegħu, l-iktar meta niftakru li għaddejnej minn gwerra qalila u hafna mxixtel tal-ħażniet tas-sigār li kellna kelhom jingordu sabiox flokhom jinżergħu predotti ta' l-ikel li tant konna neħtieġu.

Is-sigra li tikber fit-toroq jew fil-pjazez titnissel jew miż-żerriegħa inkella minn biċċa siġra oħra. Qabel tihaw-wel biex iżżejjen trieq jew pjazza, iridu mil'anqas iġħadu minn sitta sa tuu'n snin, biex din ikollha fit-tas-sahħa li tista' tirreżisti għall-kondizzjonijiet tal-postiġiet fi-herah.

Wara li jithawlu dawn is-sigar fit-toroq irid ikompli
jkollhom kultivazzjoni tajba mhux biss ma' tul l-ewwel
sena jew tnejn, iżda wkoll għal żmien twil. Dawn is-sigar
iridu t-tisqijiet u puntali tagħhom l-għaliex inkella ma'
l-ewwel fit-tiġi qawwji jidher jidher. Jitgħawġu u jinkisru u x-xogħol kol-
lu li jkun sar biex wieħed ikun rawwamhom għal hosta snin,
f'daqqa waħda jitir mar-riħ.

Tisqija

Mt' tul is-sajf, biex dawn is-sigār jaqbdū tajjeb, iridu millanqas tisqija għal xi sitt darbiet. Wara li jkunu qabdu sewwa ma jkunx jinħtiġilhom l-ist'ss kwantità kbira ta' ilma, iżda billi l-klima tagħna hija shuha hafna ma' tul-is-sajf, is-sigār kollha iridu millanqas erba' darbiet tisqija biex wieħed iġħinhom u ma jitil fuix mill-ġien tagħhom.

(Jissekita)

XOGHOL U GHODOD TAL-BIEDJA FL-IMGHODDI U L-LUM

(A. Cremona)

Ghodod oħra tal-Biedja

AHNA s'issa rajna kif il-hrit, li hu tista' tgħid, l-aqwa biċċa xogħol fir-raba', li ssir fis-sajt qabel ma jaqleb it-temp ghax-xita, kien qed isir sa għoxrin sena ilu, u ġemma minn qed godda kien daħlu minn dak iż-żmien i-hawn. Għadna li l-ewwel tildej li habat isir fil-mohriet qadim kien fis-sikka fuq mudell li kien fassal is-Sur Winstin Randun, li kien daħħal il-mohriet hekk imsejjah tal-“widna” u dak tat-“talja”, u fissirna l-vantagg ta' dawn iż-żewġ imħaret godda fuq il-qadim li kellna minn żmien il-qedem u li għadu f'idnej xi bdiewa tal-lum. Izda, kif fissirna, l-aqwa tibdila li sarej ta' ghajnejna lill-bidwi, sew fiziż-żmien kemm fl-ispejjiż, u ta' fejda għarr-raba', l-iktar fir-raba' fond, kienet dik ta' l-imħaret godda, jiġifieri t-“Tractor” jew il-mohriet tal-mutur u xi mohriet ieħor bħalu. It-“tractor” (Forson) huwa mohriet mekkaniku ta' erba' roti. Għar-raba' ċejkken u qasir hu daqsx-xejn waħda goff u floku kien daħħal wieħed iċċen imsejjah Carter-Pillar u magħiġuf fost il-bdiewa tagħna bħala mohriet ta' Cinga u jidu fil-qasir iżżejjed mill-“mohriet tractor” ta' erba' roti.

Dwar għodod oħra tal-biedja ma jidhirx li sar xi tibdil qawwi ħlief f'si biċċa għoddha żgħira ta' l-egħziq, bħalma ngħidu aħna, fl-imħażqa għall-qligħ tal-patata u għall-egħziq u tħaliex fit-taflu madwar id-dwiel. Din ix-xorta ta' mgħażqa hija dik li naħfu bl-isem ta' krexxun u, milli jidher, lanqas mhi xi biċċa għoddha mill-għodda nett, imma nistgħu ngħidu li mhix hekk qadima bhall-ghodod l-ħatra ta' l-egħziq, tal-qlib u tat-tnaqqix. Il-Għawdex, flok il-krexxun, iħobbu iktarx jużaw il-fies fit-taflu skond l-ebus-sja ta' l-art.

Billi xi għodod ċejkna tal-biedja jużawhom ukoll il-ġenuien jew nics li għandhom xi gnien, fejn il-mohriet u xi għodod goffi qajla jidħlu, bili sieben nsemminhom waħda waħda u nfisser ix-xogħol tagħhom.

Għodod Ċejkna ghax-Xogħol ta' Raba' u Gonna

Fost il-ġħodod żgħar tal-biedja ghax-xogħol tar-raba' u tal-ġonna ta' min isemmi dawn li ġejjin:—

(1). Zewġ imħażqa: waħda li hi l-vera mgħażqa b'xi-firha dritt, twi' xi seba' pulzjeri u l-marlač tagħha twi' ma' l-erba' piedi; din ix-xorta ta' mgħażqa hi daqsxejn waħda immo ja b'x tkun tista' tidħol fil-ħamrija u ttallia' t-tub bil-heffa. L-imħażqa l-ħatra hija dik li naħfu bl-isem ta' lexxuna u li biha jithammlu x-xiċċi, meta, b'ex ma ssirx hsara, wieħed jongox biha l-wiċċe ftit u xejn il-boġħod mixxista. Biha l-bidwi jew il-ġennien jaħwi t-trab u jaqla' l-haxix hażin.

(2). Il-krexxun, li sejnejna qabel, hija biċċa għoddha li hi ta' jaħbi wkoll biex jitqaxxar ir-raba' u jid-naddaf miż-żrar. Il-krexxun, barra milli wieħed jinqeda bih għall-qligħ tal-patata, hu tajjeb ukoll biex iqaxxar ir-raba' fejn il-ħamrija tkun haħfa u ratba. Fejn hija taflija din ix-xorta ta' mgħażqa ma tantx tiswa għax ma tigħidix. Il-krexxun hu magħmul b'żewġ sinni t-t.

(3). Il-fiesa hija wkoll xorta ta' mgħażqa ta' l-egħziq fir-raba' taflu u xiċċet, kemm ukoll fir-raba' fejn irid isu għeżejj iż-żejjed fil-fond. Ix-xafra tal-fi sa hija idjeq minn dik ta' l-imħażza komuni u ġejja bħal il-sen ta' suffara. Il-fiesa tkisser il-wiċċe ieħes, taqla' u tigħbed u tagħleb it-tuba. Wara li taħdem b'ha tista' tagħażaq, ixxa' tab u tis-torriha l-ilma biex dan iż-żejjed u jferrex il-ħamrija.

(4). Biċċa għoddha oħra li tixbah lill-fiesa u jisimha bħalha, hija l-fies. Il-fies għandu l-ponta iżżejjed dejqa;

huwa itwal mill-fiesa, iżda lit-tub tkissru ahjar. Il-fies hu mdenneb, jiġifieri għandu nitfa ta' denb bħal musmar biex wieħed jaħbat fejn il-ħamrija tkun iċċsa bosta. Bhalma semmejna, il-Għawdex iħobbu jużaw fit-taflu sfiq. Il-fies jużaw ukoll il-bdiewa li għandhom ir-raba' n-naħha tal-Gnien iż-Żgħir, tal-Ġħajnej il-Kbiex u r-Rdumijiet tan-naħha tar-Rabat.

Id-differenza ta' bejn il-fiesa u l-fies hija għalhekk din: il-fiesa hija maqtugħha dritt minwara u ftit u xejn wiesgħba; u l-fies huwa idjaq, imma b'żewġ ponot fiż-żewġi itru. Il-marlač tat-tnejn huwa ftit itwal minn tliet piedi, iżda ta' l-imħażqa, bħalma għidna, huwa mal-erba' piedi.

(5). Iz-zappuñ hija biċċa għedda oħra li l-iktar li sservi għall-egħziq bil-banki. Xi bdiewa tas-saqwi jużaw ukoll iz-zappuñ biex jiksru l-ilma tas-saqwi. Iz-zappuñ hu mfas-sal għamlu ta' qalb.

Għandna żewġ xorta ta' zappu: wieħed ta' l-egħziq u bix-xifer ippuntat; u l-ieħor jiġi pūċċa ftit u xejn fiċ-ċatt. Wieħed biex tagħażaq u għall-makṣra, jiġifieri biex tikser l-ilma tas-saqwi, u l-ieħor biex tiġib iż-żrarr minn wiċċi il-ġħalqa.

iz-zappuñ huma twal mal-15-il pulzier u l-marlač tagħhom mhux itwal minn tliet piedi.

(6). Biex wieħed isaffi l-wiċċe fir-raba', il-bidwi tagħna jingqeda b'żewġ għodod li huma il-moxt u r-rixtellu.

Il-moxt u r-rixtelu għandhom manku twil u fil-teħel hadda bil-ponot q'shom swaba'. Il-moxt huwa iż-ġħar mirrixtellu li għandu għaxart iswaba'.

Wara li l-art tinħarat, tiddemmel u tinżara', il-bidwi jgħaddi bihom il-wiċċe b'il-mod il-mod: dawn jid-ġġbru ż-żrarr u jomixtu l-wiċċe, il-haxix u kull xkkel ieħor li jkun hemm fil-ħamrija u b'hekk il-ġħalqa tissaffa.

Barra minn dawn hemm biċċa għoddha oħra bħal rixtellu li titkaxkar mal-wiċċe u tingħibed bil-bħima. Din hija x-xatba, għax għandha għamla ta' x-a/ba, donnha grada ta' l-injam. Meta l-bidwi jgħaddi l-wiċċe biha, b'ex din tibqa' soda u ma tilgħibex, titpoġġa biċċa ġebla fuqha jow fuqha jrikku tifel, skond il-ġħamla ta' l-art u skond l-umdit tal-ħamrija.

Ix-xatba sservi biex twitti l-ħamrija. Hemm żewġ xorta ta' xtabi. Hemm xatba bl-insiem r-herġin minnha li jiġu ma' wiċċe ir-aba' u b'hekk l-iskorċa niexfa tat-trab tista' titkisser. Ix-xatba l-ħatra hija lixxa, bla msiemer, u x-xogħol tagħha huwa li twitti l-art wara li din tkun inħarġet. Hekk metu nizirgħu xi prodott fuq għaż-żaqqa tajiba, l-art tixxattab biex iż-żerrieġha tintradam sewwa u l-ħamrija tingħalaq għalkollox.

Flok ir-rixtellu, il-moxt u l-ixtabi, il-ġennien jingqeda bir-raxxetta li tista' tghid tagħmel l-istess xogħol ta' tis-sija fil-ġonna bħal dawk il-ġħodod tar-raba' li semmejna.

Da: b'ohra ngħid fuq il-meżzi qodma u tal-lum għat-tisqija tar-raba' u l-fejda ta' għodod u metodi godda ta' tis-saqja.

BEJGH TA' BAJD CHAT-TQEGLID: Għandna ngħarr fu illi l-bejġi ta' bajd għat-taqiegħid mill-Qasam tal-Gvern, l-Ğammieri, għeġi mwaqqaf sat-Tnejn ta' Novembru li ġej.

GHALL-BEJGH: Fenka u erba' żrameg uliedha (ta' tliet xħarr). Razza “Tal-Farfett” (English)—£5. Gidhom m'għandu post għal-lhom. Ikteb lill-Editur ta’ “Il-Bidwi”, l-Ğammieri.

KITBA TA' BHEJJEM: Skond ir-regolamenti li hawn isehħu, kull bniedem li jikkseb xi bhejjem (bhejjem ta' laħam il-kelb, frat, ngħaqgħi, mogħoż u irrajali) jew kull bniedem li jidżid jew inaqgħas il-bhejjem tiegħi, huwa obbligat li jirrapport il-egħreb Stazzjon tal-Pulizija. Min-nhar il-Hamis is-27 tax-xahar li hareġ, dan ir-rapport għandu jsi: il-egħreb Għiex tar-Razzjon u mhux fl-Istazzjon tal-Pulizija.